

Ambra Collino

Email: ambra.collino@uniud.it

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Area ricerca e didattica

- 16.09.2024-15.09.2025 Assegnista di ricerca presso Università degli Studi di Udine, Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società. Progetto PRIN 2022: giovani nuovi migranti, spazi multilingui e italiano lingua non materna tra apprendimento spontaneo e guidato. Focus sulla valorizzazione del plurilinguismo e comunità cinese in FVG.
- 2023- superamento concorso ed immissione in ruolo presso ISIS Carducci Dante di Trieste (classe di concorso di lingua e civiltà cinese- ex AI24)
- 2022-2023- Assegnista di ricerca presso Università degli Studi di Udine, Dipartimento di Scienze Economiche e Statistiche. ESG e sostenibilità, cooperazione accademica e scientifica Italia- Cina
- 2021-2022- Assegnista di ricerca presso Università degli Studi di Udine. Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società. Progetto IMPACT 2014-2020: integrazione migranti FVG. Focus sulla comunità di lingua e cultura cinese
- Dal 2016- Attività di supporto didattico e conversazione per la competenza di lingua cinese base (20 ore), docenza a contratto di lingua e cultura cinese (L/OR 21), corso di laurea in Mediazione culturale, Dipartimento di Lingue e Letterature, Formazione, Comunicazione e Società. Uniud
- 2015-2016- Assistente ricercatore presso Centro Studi Camera di Commercio di Prato "Progetto Emersione", finanziato da Regione Toscana all'interno del Progetto Prato. Indagine sull' imprenditoria extracomunitaria, in particolare cinese.
- 2012- 2013- IRES Toscana, Firenze. Responsabile di una ricerca a Nanchino (Cina) dal titolo "Tuscany Enterprises set in Jiangsu Province, China: a possible dialogue between labor unions", realizzata insieme al sindacato cinese JFTU di Nanchino.
- Dal 2013- insegnamento della lingua e cultura cinese presso scuole secondarie di II grado a Trieste, Udine e Gorizia.
- 2015- 2016- interventi di mediazione e comunicazione interculturale presso istituti pubblici a Prato dedicati agli studenti NAI sinofoni
- 2006-2007- Dalian Art College, Dalian (Liaoning), Cina. Coordinamento ed organizzazione di tutte le lezioni di lingua e cultura italiana per gli studenti del primo e secondo anno del corso di laurea in lingua e letteratura italiana.

Area gestione e aziendale

Fondatrice- Beyond Education SRL (www.amber-cat.com)

2020

Apertura e sviluppo della startup Beyond Education, dedicata alla formazione linguistica, formazione docenti e comunicazione interculturale.

Principali incarichi:

- Pianificazione strategica e gestione commerciale
- Stipula di accordi commerciali con scuole partner in Italia, Europa e Cina
- Progettazione e realizzazione di percorsi formativi in Italia (cinese e tedesco)
- Progettazione e gestione fornitori e progetti area Cina

- Realizzazione di programmi di didattica innovativa e preparazione per concorsi docenti di lingue straniere (A22)
- Coordinamento di fornitori, scuole e viaggi studio in Italia e all'estero

Progetto UNIUD Plus, Scuola Superiore Università degli Studi di Udine

2019- 2021

- Referente per la programmazione del percorso formativo (3 moduli da 6 CFU ciascuno)
- Docenza di lingua cinese dal livello A1 al livello B1 con elementi di mediazione ed economia

Affiancamento responsabile Ufficio area servizi agli studenti - missioni in Cina

2017 - 2022

- Definizione di aree di interesse e priorità strategiche per collaborazioni accademiche
- Gestione di incontri istituzionali e contatti con consolati, ambasciate e atenei cinesi
- Redazione MoU e agreement su progetti specifici
- Coordinamento delle missioni con cadenza annuale

SGS Italia

2018-2020

Attività di interpretariato e supporto a audit etico sociali presso aziende a titolarità cinese. Interviste ai lavoratori madrelingua cinesi ed interpretariato settoriale in ambito sicurezza e gestione aziendale

LAMA Development and Cooperation Agency (Pechino, Cina)

2012- 2013

Responsabile della sede di Pechino, coordinamento ed organizzazione di scambi di cooperazione sanitaria tra la Municipalità di Pechino e la Regione Toscana. Attività di ricerca in ambito sanitario (riforme ed organizzazione del sistema cinese durante il visiting presso Peking University)

Referente organizzativa scambi didattici con la Cina - Dipartimento di Architettura, Università di Firenze

2012 – 2015

- Gestione operativa di progetti didattici e corsi per studenti cinesi in scambio
- Revisione dei programmi dei corsi e adattamento per gli studenti cinesi
- Coordinamento di studenti e docenti durante gli scambi
- Revisione dei budget e assegnazione incarichi ai docenti

Savio SPA, Shandong (Cina)

2008-2010

Assistente export manager e attività di interpretariato durante negoziazioni e trattative commerciali con clienti cinesi ed aziende.

FORMAZIONE

- 2017 - Formazione post- laurea, *Comunicazione e mediazione interlinguistica e interculturale per la lingua cinese* (COMLINT), Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Università Cà Foscari di Venezia
- 2010-2014 Dottorato di ricerca in “*Economia e Politica dei Paesi in via di Sviluppo*” Scuola di Economia, Università degli Studi di Firenze Dottorato in lingua inglese. Tesi: “Chinese Economic Reforms and Social Change: Effect on Internal Migrants' Well- Being”
- 2013- 2014 Corso Post-Laurea in “*Agente per lo sviluppo di culture ed imprese (A.S.C.I.)*” PIN di Prato (PO) con borsa di studio regione Toscana e Provincia di Prato. Focus: economia del territorio, sviluppo locale, politiche e servizi per l’immigrazione e coesione sociale, progettazione e valutazione di interventi di sviluppo locale
- 2012 Visiting Scholar presso *Chinese Academy of Social Sciences (Pechino, Cina)* Dipartimento di studi sul mercato del lavoro. Scrittura della tesi di dottorato e raccolta dati.
- 2008-2009 Master di I Livello “*Internazionalizzazione di impresa*” (Venice International University) con borsa di studio dell’ Istituto italiano per il commercio estero (ICE). Focus: Economia e commercio internazionale, Marketing strategico mercato cinese.
- 2002-2008 Laurea Magistrale in “*Lingue ed istituzioni economiche e giuridiche dell’Asia Orientale*”, Università Cà Foscari, Venezia.

CORSI DI FORMAZIONE SETTORIALI

- 2016 – 2019 e 2023 (40 ore annuali) Corso avanzato di lingua cinese – Keats School, Kunming (Cina). Focus: didattica del cinese come lingua seconda, economia e società cinese contemporanea
- 2014 – 2015 Workshop sull’insegnamento del cinese come lingua seconda. Istituto Confucio – Università di Firenze e Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
- Luglio 2013 Summer School in Economia dello Sviluppo. Institute of Development Policy (IOB), Università di Anversa, Belgio
- Agosto – Dicembre 2012 Corso di Storia del Pensiero Economico Cinese. Scuola di Economia – Università di Pechino (Peking University), Pechino, Cina
- Agosto- Dicembre 2012 Visiting Scholar presso Chinese Academy of Social Sciences (Pechino, Cina). Dipartimento di studi sul mercato del lavoro. Scrittura della tesi di dottorato e raccolta dati.
- 2008-2009 Master di I Livello “Internazionalizzazione di impresa” (Venice International University) con borsa di studio dell’ Istituto italiano per il commercio estero (ICE). Focus: Economia e commercio internazionale, Marketing strategico mercato cinese
- Marzo 2011 Spring School in Analisi Econometrica. Introduzione all’uso del software STATA; modelli logit e probit, analisi panel e multilevel
- Aprile – Maggio 2010 Corso in Educazione allo Sviluppo e Analisi dei Conflitti nei Paesi in Via di Sviluppo. Organizzato da UNICEF e Istituto Agronomico per l’Oltremare – Firenze
- Settembre – Dicembre 2009 Corso post-laurea in “Glocal Marketing per le PMI”. Ente Job & School – Monfalcone (Italia)
- 2005 Corso di lingua cinese (livello intermedio) e certificazione HSK. Dalian Foreign Language University – Dalian, Cina
- Gennaio – Luglio 2004 Programma Erasmus – Dipartimento di Lingua Cinese. Università di Copenaghen – Copenaghen, Danimarca

LINGUE

- Italiano Madrelingua
- Inglese Fluente
- Cinese Mandarino Fluente
- Francese Base

PUBBLICAZIONI

- Collino, A. 2023: *Cooperazione accademica e scientifica in Cina: sfide, opportunità ed elementi di mediazione culturale*, Cacucci editore
- Collino, A. 2022: *Lo studente di origine cinese a Manzano e all'ISIS 'Arturo Malignani' di Udine*, in *Saggi sul plurilinguismo in Friuli Venezia Giulia*, Forum Editrice Universitaria Udinese
- Collino, A. 2022: *Gli identity text per la valorizzazione del plurilinguismo nella scuola secondaria di secondo grado in Scuola ed educazione plurilingue. Esperienze linguistiche e glottodidattiche*, Forum Editrice Universitaria Udinese
- Collino A., Caserta D. 2016: *Imprenditoria giovanile cinese a Prato: nuove forme di impresa e prospettive di sviluppo locale*, Camera di Commercio di Prato
- Biggeri M., Collino A., Murgia L., 2014. *Processi industriali e parti sociali: Una riflessione sulle imprese italiane in Cina (Jiangsu) e sulle imprese Cinesi in Italia (Prato)*, Firenze University Press
- Collino A., 2014. *Fare Marketing in Cina*, in "Libro bianco sul turismo cinese in Italia: un'analisi del fenomeno del turismo cinese in Italia"

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI

- **7–9 novembre 2024** – *Camminare attraverso tante lingue: Giovani migranti in viaggio e ricerca linguistica*, Università degli Studi di Palermo
- **16–17 dicembre 2021** – *Language, Teaching, and Politics in Arabic and Chinese*, Università degli Studi di Milano
- **30–31 agosto 2013** – *24th Annual Conference of the Chinese Economic Association (UK) and 5th European Conference of the Chinese Economic Association (Europe)*, L'Aia (Paesi Bassi)
- **27–29 giugno 2013** – *Annual Conference of the Society for the Advancement of Socio-Economics (SASE)*, Berlino
- **5–7 giugno 2013** – *Conference of the Higher Education Institutions and Regions (HEIRs) – Public Happiness and Happiness Economics*, Università San Tommaso d'Aquino, Roma
- **19 agosto 2012** – *Conference of the Institute of Population and Labor Economics – Chinese Academy of Social Sciences (IPLE-CASS)*, Pechino
- **2 aprile 2012** – *23rd Annual Conference of the Chinese Economic Association (UK) and 4th European Conference of the Chinese Economic Association (Europe)*, School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London
- **13 giugno 2011** – *Conference of the Chinese Economic Association (UK/Europe)*, University College Dublin

Dichiaro che le informazioni riportate nel presente Curriculum Vitae sono esatte e veritiere. Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del decreto legge 196/2003 per le finalità connesse con l'attività lavorativa aziendale.